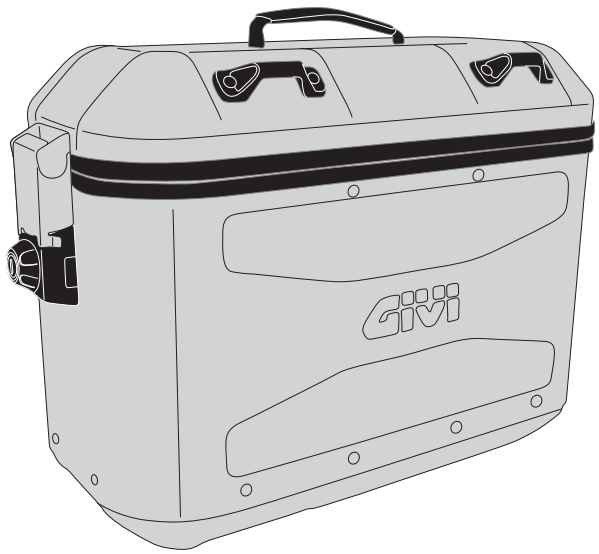
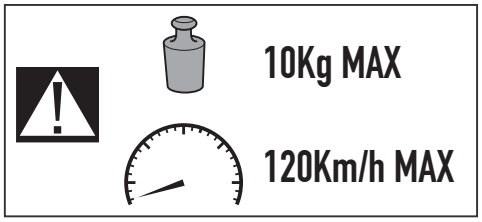
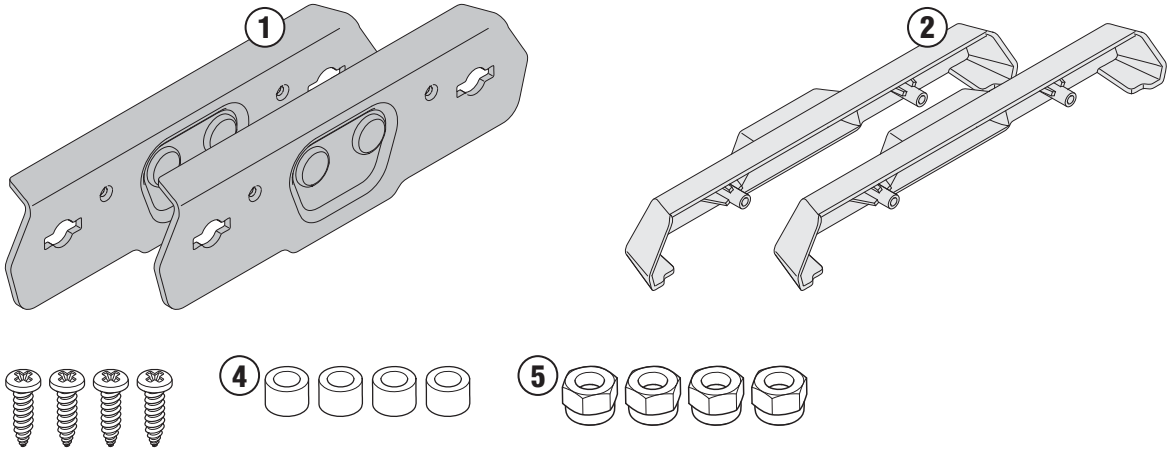
DLM36

TREKKER DOLOMITI – PÁR CELOHLINÍKOVÝCH BOČNÍCH KUFRŮ



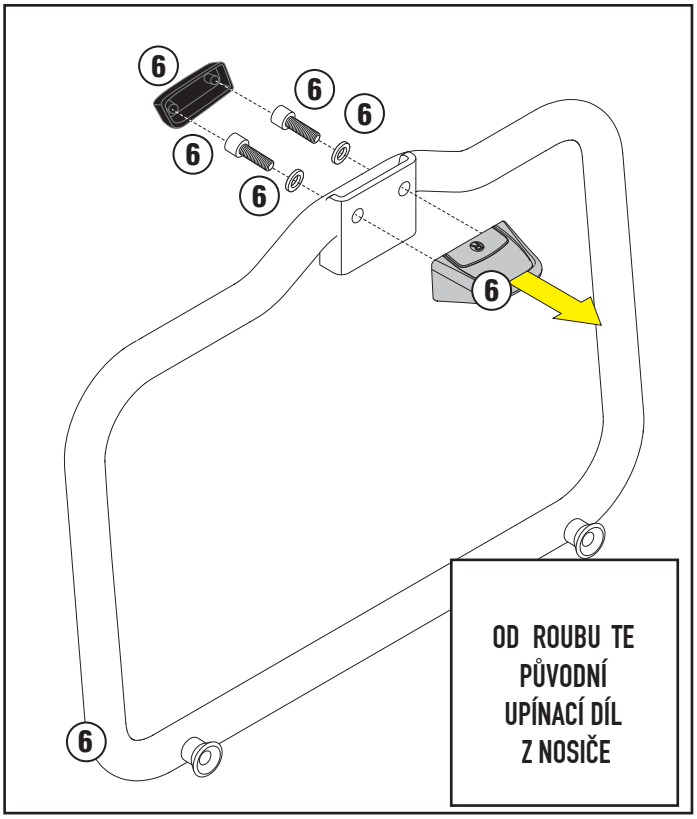


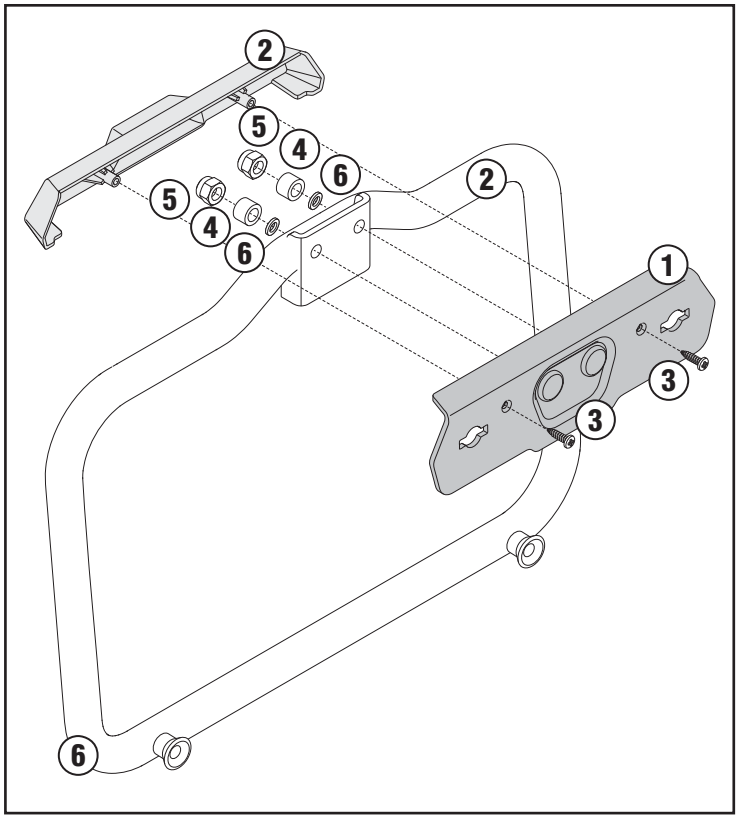
N°	Díl		Kód	Množství
1	Držák kufru	-	GNB1384Z	2
2	Zadní díl držáku	-	Z9104	2
3	Šrouby	-	VP3X12TP	4
4	Distanční válečky	-	C10L7F6T	4
5	Matka M6 pojistná	-	6DADIAU	4
6	Díly, které jsou součástí nosiče PL/PLR	-	-	-



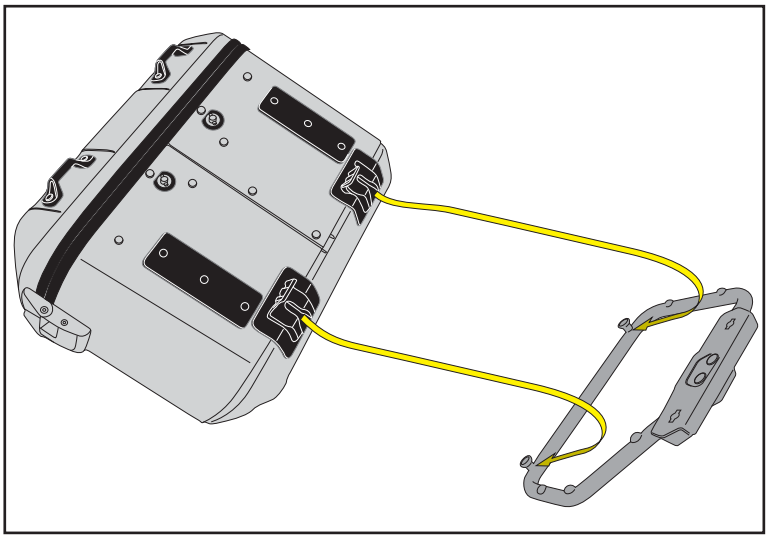
DLM36

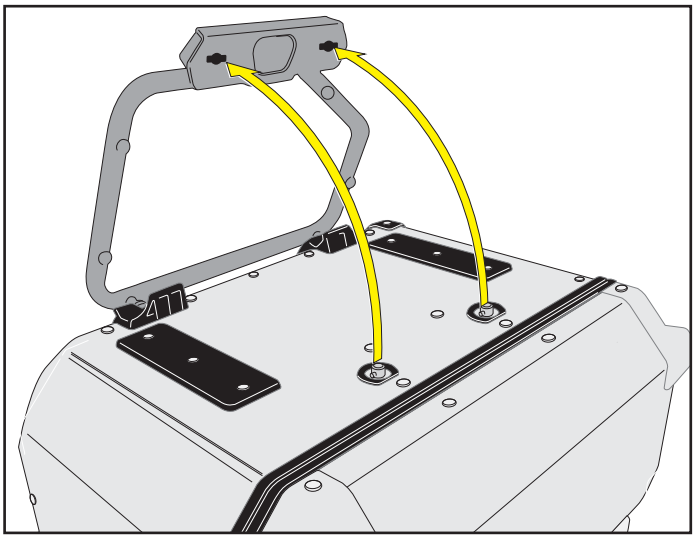
TREKKER DOLOMITI – PÁR CELOHLINÍKOVÝCH BOČNÍCH KUFRŮ

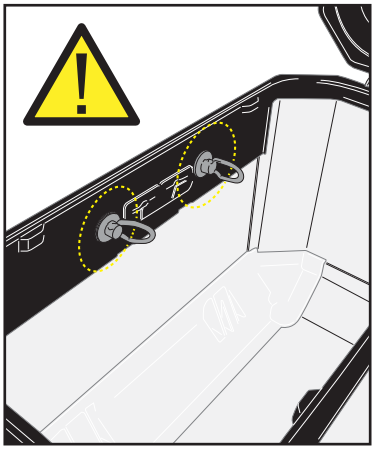


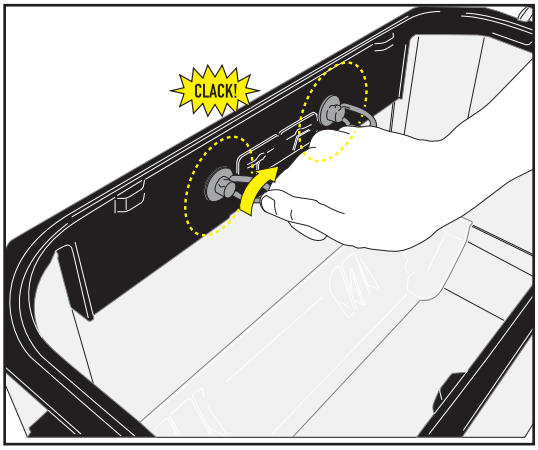


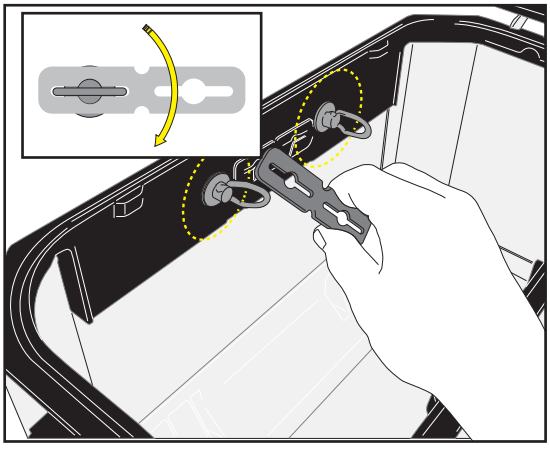
UPÍNÁNÍ KUFRU K NOSIČI







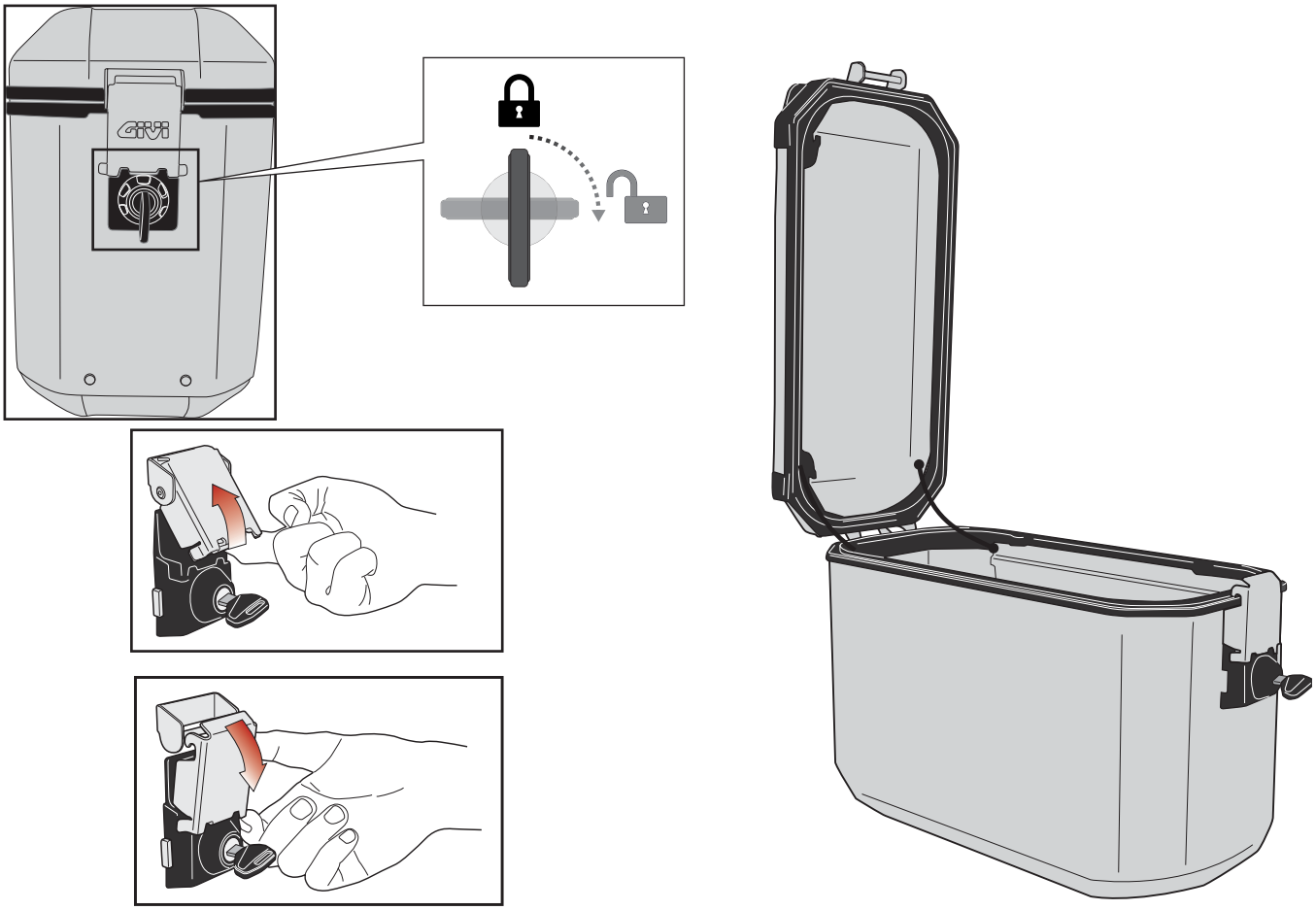




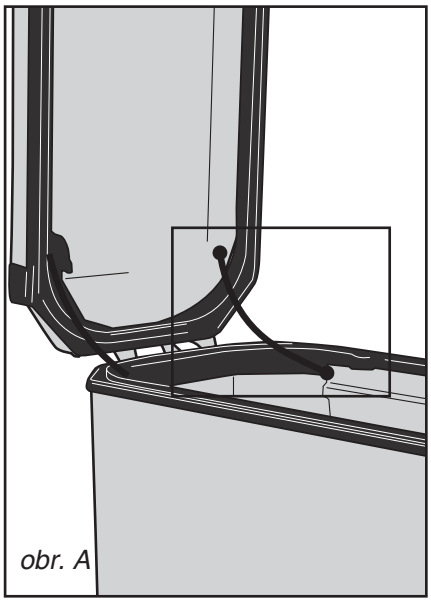
DLM36

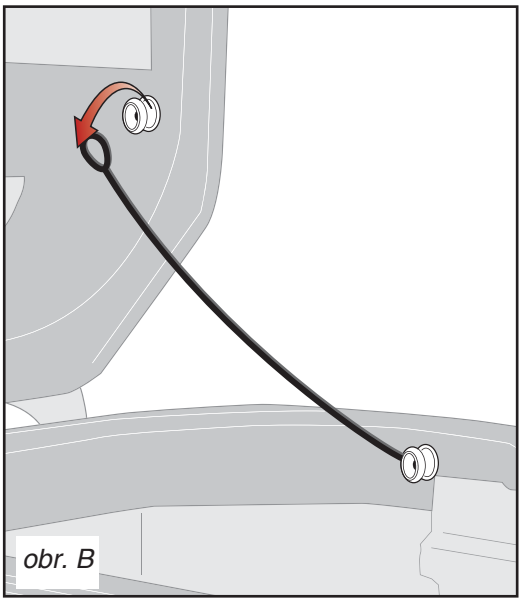
TREKKER DOLOMITI – PÁR CELOHLINÍKOVÝCH BOČNÍCH KUFRŮ

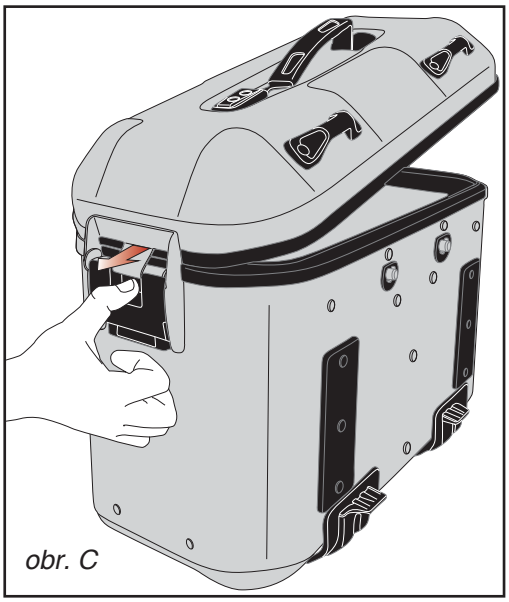
OTEVÍRÁNÍ VÍKA KUFRU



SUNDÁNÍ VÍKA Z KUFRU


obr. A


obr. B


obr. C

Otevřete víko kufru a sundejte z válečků omezovač otevírání kufru (obr. A, B). Zmáčkněte tlačítko press u pantu víka a víko sundejte z kufru (obr. C).

DLM36

TREKKER DOLOMITI - PÁR CELOHLINÍKOVÝCH BOČNÍCH KUFRŮ

UPOZORNĚNÍ

CZ **Rádi bychom vás informovali, že díky vlastnostem použitého hliníkového materiálu se časem mohou na povrchu kufrů objevit kroužky nebo tečky. To se může přihodit především po použití při jízdě po silnicích se solí, pískem a bahnem. Výskyt těchto výkvětů nelze považovat za vadu výrobku, neboť je to charakteristická vlastnost materiálu použitého pro výrobu těchto kufrů. Lze tomu předcházet především pravidelným čištěním povrchu bezbarvými mazacími spreji, přidáním ochranné vrstvy, která ochrání kufry před působením vnějších chemických prostředků. Stejný postup je doporučen i pro odstranění skvrn z kufrů po jejich použití v agresivním prostředí. V tom případě nejdříve kufry očistěte pomocí vlažné mýdlové vody od špíny a po vysušení aplikujte ochranný nástřik a rozetřete do sucha měkkým hadříkem.**

EN "By the very nature of the raw material used for these hard bags, we inform you that rings or spots may arise on the surface during their use. This can happen especially by riding in roads with salt, sand or mud. These rings cannot be considered as flaws of the product but as characteristic features of the material used. However it is possible to avoid it, regularly cleaning the surfaces with colourless lubricating spray, adds a protective layer which prevents the hard bags being damaged by the external chemical agents. The same product can also be used retrospectively to remove any stains appear after the use of bags in aggressive environments. In this case, you should first clean the bags with water and mild soap to remove all traces of dirt, and after completely drying you should apply the lubricating product using a soft, dry cloth." **The product you have just purchased is the result of a craft production : the cases are assembled and individually tested by qualified personnel.The presence of small marks or unevenness on the surface of various aluminum panels should be considered normal.**

FR «Par la nature même de la matière première qu e nous utilisons, des stries ou des taches peuvent survenir sur la surface lors de l'utilisation. Cela peut se produire en particulier lors de l'utilisation sur des routes avec du sel, du sable ou de la boue. Ces halos ne peuvent pas être considérés comme un défaut mais sont dus aux caractéristiques du matériau utilisé. Il est toutefois possible d' éviter cela en nettoyant régulièrement les surfaces avec spray de graissageincolore. La couche de protection rend plus difficile l'attaque chimique par des agents extérieurs. Le même produit peut également être utilisé de manière rétrospective pour atténuer les taches apparues après l'utilisation des valises dans des environnements agressifs. Dans ce cas, vous devez d'abord nettoyer les valises avec de l'eau et du savon doux pour enlever toute trace de saleté et, après séchage complet, pulvériser du graisser et essuyer à l'aide d'un chiffon doux et sec. **Le produitquevousavezacheté a étéfabriquéartisanalement: les valisessontassemblées et toujourstestéespar notreéquipe qui esttrèsqualifiée.La présence des petites ondulationssurla surface en aluminiumestnormale.**

DE Durch die Beschaffenheit der verwendeten Materialien können sich im Laufe der Zeit kleine Ringe oder Punkte auf der Oberfläche bilden. Dieser Effekt tritt insbesondere bei der Verwendung auf mit Salz gestreuten Straßen, aber auch im Sand, Matsch oder Schlamm auf. Diese Ringe oder Punkte sind keine Defekte des Produkts, sondern charakteristisch für die verwendeten Materialien. Durch regelmäßige Reinigung der Oberflächen mit einem transparenten Spray Schmierstoff lässt sich dieser Effekt weitestgehend vermeiden, da hierdurch ein dünner Schutzfilm gegen äußere, chemische Einflüsse entsteht. Die gleichen Produkte können auch verwendet werden, um Schmutzränder nach Verwendung der Koffer in aggressiven Umgebungen zu entfernen. Hierzu sollten die Koffer zuerst mit Wasser und milder Seife gereinigt werden um sämtlichen Schmutz zu entfernen, und nach vollständiger Trocknung den Schmierstoff mit einem weichen, trockenen Tuch aufgetragen werden. **Der artikel, den sie soeben erworben haben, ist aus einer handwerklichen produktion: die koffer werden einzeln vom fachpersonal montiert und geprüft.Einige kleine zeichen oder unebenheiten auf der oberfläche der alu-panelen sind als normal zu betrachten.**

ES "Por la propia naturaleza de la materia prima utilizada constatamos que durante el uso podrían presentarse halos o manchas en la superficie. Este fenómeno puede ocurrir especialmente durante el recorrido en carreteras con sal, arena o barro. Estos halos no deben considerarse un defecto del producto sino una característica del material utilizado. No obstante, se puede prevenir puliendo regularmente la superficie con spray lubricante incoloro, la capa de protección hace que sean más difíciles las agresiones químicas por parte de agentes externos. El mismo producto puede utilizarse también para atenuar manchas aparecidas después del uso de las bolsas en ambientes agresivos. En este caso aplicar y dejar secar el producto lubricante, retirando el sobrante utilizando un paño suave y seco, y paralelamente se aconseja limpiar la bolsa con agua y jabón neutro para quitar todos los residuos de suciedad". **El producto que apenas ha adquirido es fruto de un proceso productivo artesanal: las maletas son montadas y aprobadas singularmente del personal especializado.La presencia de pequeñas señales o falta de homogeneidad en la superficie de distintos paneles de aluminio deben considerarse normales.**

P Pela própria característica da matéria-prima utilizada para estas malas rígidas, nós informamos que anéis ou manchas podem surgir na superfície durante o uso. Isso pode acontecer principalmente após a utilização do produto pilotando em estradas com sal, areia ou barro. Estes anéis ou manchas não podem ser considerados defeito do produto, mas características da matéria-prima utilizada. No entanto, é possivel evitar isso, limpando regularmente as superficies com lubrificante spray incolor, proporcionando uma camada de proteção que evita que as malas rigidas sejam danificadas pelos agentes quimicos externos. Os mesmos produtos citados podem ser utilizados de forma reversa para remover as manchas que aparecem após o uso das malas rigídas em ambientes agressivos. Neste caso, você deve primeiro limpar as malas rigídas com sabão neutro para remover todos os vestigios de sujeira, os secando completamente. Após a secagem, você deve aplicar o lubrificante spray com um pano macio e seco. **O produto que você acabou é resultado de uma produção artesanal: os baús são montados e testados individualmente por pessoal qualificado.A presença de pequenas marcas ou irregularidades na superfície dos painéis de alumínio deve ser considerado normal.**

Návod k obsluze a údržbě motocyklových kufrů GIVI:

MONOKEY® Trekker Dolomiti DLM 36 boční

Děkujeme, že jste si zakoupili motocyklové kufry GIVI, které již po mnoho let slouží k plné spokojenosti motocyklistům na celém světě. Následující pokyny a informace Vám umožní využití všech předností výrobků GIVI a prodlouží jejich životnost.

1. Motocyklové kufry GIVI jsou určeny výhradně k použití společně s nosiči a montážními sadami GIVI.
2. Kufr je vybaven centrálním zámkem, kterým ovládáte otevírání kufru a zamykání kufru k nosiči.
3. Při nasazování kufru na nosič dbejte, aby kufr dobře zapadl do zámku nosiče, což se projeví hlasitým cvaknutím.
   P O Z O R !!! Špatně upevněný kufr může za jízdy upadnout !!!
4. Největší přípustné hmotnosti obsahu jsou:
   boční kufr - 10 kg (DLM 36)
   topcase - 10 kg (OBK 42, OBK 58)
   V žádném případě nesmí být překročena celková hmotnost motocyklu, pro některé motocykly je omezena i nosnost zadního kufru – viz upozornění u montážní sady pro daný motocykl.

5. **Maximální výrobcem doporučená rychlost s plně naloženými kufry je 120 km/h.** Dbejte změněných vlastností motocyklu – díky namontovanému příslušenství může být omezena stabilita, výkon a ovladatelnost motocyklu. **Dbejte zvýšené pozornosti při jízdě s kufry na nosiči**, pokud šíře motocyklu přes kufry je větší než šířka přes řídítka či zrcátka! Nikdy v kufrech nepřeváženejte hořlavé nebo výbušné materiály.
6. Dbejte zvýšené pozornosti při jízdě za silného větru, boční plocha motocyklu s kufry je zvětšená. Při použití bočních kufrů rozdělte zatížení rovnoměrně do obou kufrů.
7. Skořepiny kufrů čistěte teplou vodou s běžnými saponátovým přípravkem. V žádném případě nepoužívejte rozpouštědla!!! Chraňte hliníkový povrch kufru před mechanickým opotřebením. **Kufry nejsou vodotěsné!**
8. Pro opravy používejte originální náhradní díly GIVI, které můžete zakoupit u vašeho prodejce, nebo objednat na dobírku u dovozce.

9. Na zboží se vztahuje záruka 24 měsíců ode dne prodeje. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady, nikoli na vady způsobené nevhodným zacházením, zejména přetěžováním nebo nehodou. Doporučujeme sjednat si odbornou montáž u prodejce ! Kontrolujte pravidelně, zda jsou nosiče a upínací prvky kufrů pevně spojeny s k motocyklem.

   ZÁRUKA NA NOSIČ JE PLATNÁ VÝHRADNĚ PŘI POUŽÍVÁNÍ S KUFRY GIVI.

Hodně příjemných kilometrů s výrobky GIVI Vám přeje výhradní distributor pro Českou republiku:

Na Dražkách 173
266 01 Beroun
Tel.: 311 685 131, 311 685 254
E-mail: info@motosp.cz
Internet: www.motosp.cz

www.motosp.cz